

# Conditions générales d'utilisation des cartes de crédit UBS

Ces Conditions générales (CG) régissent les rapports juridiques entre UBS (Luxembourg) S.A. (ci-après «UBS») et les détenteurs de cartes de crédit MasterCard UBS (ci-après «le détenteur de carte»). Pour une meilleure lisibilité, l'emploi de la forme masculine fait indifféremment référence aux personnes de sexe masculin ou féminin.

## 1. Emission des cartes

1.1 Après acceptation de sa demande de carte par UBS, le demandeur reçoit une carte de crédit MasterCard UBS, libellée à son nom (ci-après «la carte») accompagnée des CG. Le numéro d'identification personnel (code NIP) est envoyé par courrier séparé. En apposant sa signature sur la demande de carte de crédit et/ou sur la carte de crédit et/ou en l'utilisant, le demandeur ou détenteur de carte reconnaît avoir reçu, lu, compris et approuvé les CG qui sont jointes à la demande.

1.2 Le détenteur de carte peut demander l'émission d'une seconde carte et/ou de cartes supplémentaires (ci-après également «la carte»).

1.3 Toute carte émise demeure la propriété d'UBS. Lorsque la relation de compte avec UBS est résiliée à l'initiative de UBS ou du détenteur de carte en sa qualité de titulaire de compte, la ou les cartes de crédit devront être retournées(s) immédiatement à UBS.

## 2. Utilisation de la carte

2.1 Des transactions et des retraits d'espèces auprès des partenaires contractuels de MasterCard sont autorisés dans le monde entier jusqu'à concurrence de la limite individuelle de carte:

- par la signature du justificatif de vente (p.ex. lors du paiement de marchandises ou de prestations de service ainsi que lors d'un retrait d'espèces à un guichet bancaire), ou
- après saisie du code NIP (par exemple lors du retrait d'espèces à un distributeur de billets), ou
- en indiquant le nom du détenteur de carte, le numéro de la carte et sa date d'expiration (par exemple lors du paiement de marchandises ou de prestations de service par téléphone, par Internet ou par correspondance).

Le détenteur de carte accepte l'ensemble des transactions autorisées de la sorte ainsi que les créances auprès des partenaires contractuels qui en résultent. Il donne simultanément l'ordre irrévocable à UBS de verser à ces derniers le montant dû sans formalité.

2.2 Pour les transactions effectuées dans une monnaie différente de celle de la carte, le taux de change appliqué est celui en vigueur la veille de la date comptable et majoré de frais administratifs. Les retraits d'espèces au Luxembourg et à l'étranger donnent en outre lieu au débit d'une commission. Des renseignements relatifs aux frais administratifs en vigueur, aux commissions prélevées sur les retraits d'espèces ainsi qu'aux taux de change appliqués peuvent être demandés à tout moment auprès du service clientèle (point 9). Certains frais (p.ex. les frais administratifs) figurent également sur la facture mensuelle.

2.3 Le détenteur de carte s'engage à utiliser sa carte uniquement dans les limites de ses possibilités financières. UBS se réserve le droit d'ajouter, de restreindre ou de supprimer à tout moment les droits d'utilisation de la carte et du code NIP ainsi que les limites de carte et de retrait d'espèces. La limite de carte figure sur la facture mensuelle et des renseignements y relatifs peuvent, au même titre que la limite de retrait d'espèces, être demandés auprès du service clientèle (point 9). L'utilisation de la carte à des fins illégales est interdite.

## 3. Obligations de diligence

Le détenteur de carte s'engage en particulier à respecter les obligations de diligence suivantes:

- Le détenteur doit signer sa carte dès sa réception à l'endroit prévu à cet effet.
- La carte et le code NIP doivent être conservés séparément dans un endroit sûr. La carte et le code NIP ne doivent en aucun cas être transmis ou rendus accessibles à des tiers. En particulier, le code NIP ne doit être noté sous aucune forme sur la carte.
- Les factures mensuelles sont à contrôler dès leur réception par le détenteur de carte à l'aide des justificatifs d'achat qu'il a conservés. Toute erreur, en particulier des montants débités à la suite d'une utilisation frauduleuse de la carte, doit être signalée immédiatement (point 9) et contestée par écrit dans les 30 jours à compter de la date de la facture (le cachet de la poste faisant foi) auprès d'UBS (point 9), faute de quoi le décompte sera considéré comme accepté.
- En cas de perte de la carte, de vol, de confiscation ou de présomption d'utilisation abusive, le détenteur doit en informer le service clientèle (point 9) immédiatement, sans tenir compte du décalage horaire. En cas d'actes délictueux, le détenteur de carte est tenu de déposer plainte auprès de la police locale et de contribuer de bonne foi à l'examen de l'affaire et à la diminution du dommage.
- Toute modification des données indiquées sur la demande de carte (nom, adresse, relation de compte, etc.) est à communiquer par écrit dans les 15 jours à UBS (point 9).
- Si le détenteur de carte ne reçoit pas sa nouvelle carte au moins 15 jours avant l'expiration de l'ancienne, il doit en informer immédiatement le service clientèle (point 9). L'ancienne carte doit être détruite dès réception de la nouvelle.

## 4. Décompte/modalités de paiement

4.1 Le détenteur de carte s'engage à payer, en plus de toutes les transactions autorisées, les frais annuels respectifs ainsi que les frais relatifs aux prestations utilisées. Un décompte (facture mensuelle) lui sera envoyé tous les mois. L'intégralité du montant à régler sera débitée de son compte bancaire.

## 5. Responsabilité

5.1 Le détenteur de carte est tenu pour responsable de la totalité des transactions autorisées selon le point 2.1, et cela jusqu'au blocage éventuel de la carte. Sans contestation dans les délais (point 3.c), les risques relatifs à l'utilisation frauduleuse de la carte sont ainsi entièrement supportés par le détenteur de carte. En cas de contestation effectuée dans les délais prescrits, UBS assume les dommages résultant d'une utilisation frauduleuse de la carte par des tiers, à condition que le détenteur ait scrupuleusement respecté les CG (en particulier l'obligation de diligence décrite au point 3) et qu'aucune faute ne puisse lui être imputée. Dans ce cas, le détenteur de carte sera néanmoins responsable d'un montant jusqu'à concurrence de 150 EUR ou équivalent dans toute devise ayant cours légal au Luxembourg en monnaie de facturation. Ne sont pas considérés comme des tiers les conjoints et les personnes vivant dans le même ménage.

5.2 L'ensemble des transactions effectuées au moyen du code NIP sont à la charge du détenteur de carte jusqu'au blocage en bonne et due forme de la carte. En cas de blocage de la carte, le détenteur de carte sera néanmoins responsable d'un montant jusqu'à concurrence de 150 EUR ou équivalent dans toute devise ayant cours légal au Luxembourg en monnaie de facturation. La responsabilité du détenteur de carte sera toutefois illimitée en cas de fausse déclaration ou de négligence grave de la part du détenteur de carte, en particulier lorsque les obligations de diligence raisonnable spécifiées au point 3 des présentes CG ne sont pas respectées.

- 5.3 Le détenteur de la carte principale est solidairement responsable de toutes les obligations découlant de l'utilisation de la seconde carte et des cartes partenaires, même s'il y a facturation séparée pour les détenteurs de ces cartes.
- 5.4 Le détenteur de carte est tenu pour entièrement responsable de toutes les opérations effectuées au moyen de la carte; tout désaccord éventuel, y compris les réclamations portant sur l'achat de marchandises ou de services, et prétentions qui en découlent doivent être réglés directement avec le partenaire contractuel concerné. En cas de renvoi de marchandises, le détenteur de carte doit exiger du commerçant une confirmation d'avoir et, en cas d'annulation, lui demander une confirmation d'annulation. Les litiges éventuels ne dispensent pas le détenteur de carte de son obligation de régler sa facture mensuelle.
- 5.5 Les dommages résultant de la possession ou de l'utilisation de sa/ses carte(s) sont supportés par le détenteur. UBS décline toute responsabilité si un partenaire contractuel refuse d'accepter la carte comme moyen de paiement ainsi que dans le cas où la carte ne pourrait être utilisée par suite d'un défaut technique, de la modification de la limite, de la résiliation ou du blocage de la carte. De même, UBS décline toute responsabilité quant aux prestations annexes ou complémentaires offertes en marge de la carte et mises automatiquement à la disposition du détenteur de carte. Par ailleurs, les dommages couverts par une assurance ne sont pas assumés par UBS.
- 5.6 Les dommages résultant de l'envoi de la carte et/ou du code NIP doivent être assumés par le détenteur de carte.
- 6. Durée de validité/renouvellement de la carte**
- 6.1 La validité de la carte ainsi que les prestations annexes et supplémentaires qui y sont liées expirent à la fin du mois et de l'année indiqués sur la carte. Le détenteur de carte reçoit automatiquement et en temps utile une nouvelle carte à condition qu'elle n'ait pas été résiliée.
- 6.2 Si le détenteur ne souhaite pas le renouvellement de sa carte ou renonce à celui d'une seconde carte et/ou d'une carte de partenaire, il doit en informer UBS par écrit au moins deux mois avant l'expiration de la carte (point 9), faute de quoi les frais annuels lui seront débités.
- 6.3 Le remplacement d'une carte et/ou d'un code NIP en cours de validité est payant.
- 7. Blocage/résiliation**
- 7.1 Le détenteur de carte ou UBS peut, à tout moment et sans avoir à en indiquer les motifs, demander le blocage de la carte et/ou la résiliation de la relation contractuelle. La résiliation de la relation contractuelle sera effective après un délai de préavis d'un mois. UBS est habilitée à résilier la relation contractuelle avec effet immédiat (c.-à-d. sans délai de préavis) dans les cas où le détenteur de carte ne respecte ses obligations contractuelles et en particulier lorsque la solvabilité du détenteur de carte est compromise, le détenteur de carte est en défaut de paiement et, de façon générale, dans des circonstances où le détenteur de carte a abusé de la confiance de UBS. La résiliation de la carte principale entraîne automatiquement celle de la seconde carte et des cartes partenaires.
- 7.2 La résiliation entraîne l'exigibilité sans autre formalité de toutes les sommes encore dues. Après résiliation, la carte ainsi que les éventuelles seconde cartes et cartes partenaires doivent être retournées coupées en deux, immédiatement et spontanément, à UBS. La demande de restitution anticipée ou la simple restitution de la carte ne donne droit au détenteur de carte à aucun remboursement partiel des frais annuels.
- 7.3 Malgré la résiliation ou le blocage, UBS se réserve le droit de débiter au détenteur de carte la totalité des montants résultant d'opérations survenues durant la période précédant la restitution effective de la/des carte(s) (p. ex. prestations faisant l'objet d'un renouvellement régulier comme des abonnements à des journaux, des frais d'adhésion, des services en ligne, etc.).
- 8. Collecte, traitement et transmission de données/recours à des tiers**
- 8.1 Le détenteur de carte habilite UBS à faire appel à des tiers dans l'accomplissement de ses tâches. Il mandate en particulier UBS Card Center AG (une filiale de UBS AG Suisse) établie à CH-8158 Glattbrugg, pour le traitement des opérations par cartes UBS, ainsi que ses partenaires contractuels pour l'accès à ses données personnelles dans la mesure où ces dernières sont nécessaires à l'exécution fidèle et scrupuleuse des tâches confiées (pour la production des cartes, etc.). Les organismes internationaux de cartes de crédit (MasterCard International) et leurs partenaires contractuels chargés de traiter les opérations par carte ne disposent, en revanche, que des données relatives à la transaction correspondante (p. ex. informations au sujet du partenaire contractuel, du numéro de carte, de la date d'expiration, du montant et de la date de la transaction ainsi que – suivant la transaction – du nom du détenteur de carte). Le détenteur de carte accepte par ailleurs que, quel que soit le lieu où les transactions sont effectuées, les données relatives aux transactions soient transmises à UBS, en tant qu'établissement émetteur de la carte, par le biais des réseaux internationaux de MasterCard.
- 8.2 Le détenteur de carte reconnaît que pour la gestion de l'assurance voyages il sera amené en cas de survenance d'un sinistre à communiquer ses données personnelles (nom, adresse, lieu de naissance, date d'émission de sa carte de crédit) à la société d'assurance ELVIA, Hertistrasse 2, CH-8304 Wallisellen, Suisse.
- 8.3 Le détenteur de carte aura un droit d'accès et de rectification de ses données personnelles. Ces données seront conservées, en conformité avec les dispositions légales applicables, pas plus longtemps que nécessaire au traitement des opérations par cartes.
- 9. Service clientèle**
- Pour tout renseignement concernant l'émission et l'utilisation des cartes, le détenteur peut s'adresser au service clientèle, **disponible 24 heures sur 24 et 365 jours par téléphone au +800 828 828 28**, ou par correspondance à l'adresse **UBS (Luxembourg) S.A., Case postale 2, L-2010 Luxembourg, fax +352 45 12 12 838**.
- 10. Dispositions diverses**
- 10.1 UBS se réserve le droit de modifier à tout moment les présentes Conditions générales (y compris l'ajustement des frais annuels, des taux d'intérêt, des commissions, etc.). Les modifications sont communiquées de manière appropriée et considérées comme acceptées si le détenteur de carte ne soulève aucune objection dans les 30 jours de la date de communication (le cachet de la poste faisant foi).
- 10.2 Les rapports juridiques du détenteur de carte avec UBS relèvent exclusivement du droit luxembourgeois. Le lieu d'exécution des obligations des parties découlant des présents rapports juridiques est le Luxembourg et les tribunaux de Luxembourg sont seuls compétents pour connaître de tous les litiges ayant trait aux présents rapports juridiques. UBS est cependant en droit de poursuivre le détenteur de carte devant les juridictions de son domicile ou devant toute autre juridiction normalement compétente, le droit luxembourgeois restant cependant exclusivement applicable dans ce cas.

Décembre 2005

# Allgemeine Geschäftsbedingungen für die Benutzung von UBS Kreditkarten

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) regeln das Rechtsverhältnis zwischen UBS (Luxembourg) S.A. (UBS) und den Inhaberinnen und Inhabern von UBS MasterCard Kreditkarten (insgesamt als Karteninhaber bezeichnet).

Auf männlich-weibliche Doppelformen wird nachfolgend im Interesse der besseren Lesbarkeit verzichtet.

## 1. Kartenausgabe

- 1.1 Nach Annahme des Kartenantrages durch UBS erhält der Antragsteller eine persönliche, auf seinen Namen lautende UBS MasterCard Kreditkarte (Karte), die AGB zugestellt. Die individuelle Persönliche Identifikationsnummer (nachfolgend PIN-Code genannt) wird mit gesonderter Post zugestellt. Mit seiner Unterschrift auf dem Kreditkartenantrag und/oder auf der Karte und/oder deren Benutzung bestätigt der Antragsteller beziehungsweise Karteninhaber, die dem Kartenantrag beiliegenden AGB erhalten, gelesen, verstanden und ihnen zugestimmt zu haben.
- 1.2 Der Karteninhaber kann Zweit- und/oder Partnerkarten (nachfolgend ebenfalls als Karten bezeichnet) ausstellen lassen.
- 1.3 Jede ausgestellte Karte bleibt Eigentum von UBS. Im Falle einer Auflösung der Kontobeziehung mit UBS seitens UBS oder des Karteninhabers in seiner Funktion als Kontoinhaber, werden sämtliche Karten zur sofortigen Rückgabe fällig.

## 2. Kartenverwendung

- 2.1 Unter Beachtung der individuellen Karten- sowie Bargeldbezugslimite können bei MasterCard-Akzeptanzstellen (nachfolgend Akzeptanzstellen genannt) weltweit Transaktionen autorisiert werden:
  - a) durch Unterzeichnung des Verkaufsbelegs (zum Beispiel bei Bezahlung von Waren oder Dienstleistungen sowie beim Bezug von Bargeld am Bankschalter) oder
  - b) mittels Eingabe des PIN-Codes (zum Beispiel beim Bezug von Bargeld an einem Automaten) oder
  - c) durch Angabe des Namens, der Kartenummer und des Verfalldatums (zum Beispiel bei Bezahlung von Waren oder Dienstleistungen via Telefon, Internet oder auf dem Korrespondenzweg).Der Karteninhaber anerkennt sämtliche auf diese Weise autorisierten Transaktionen beziehungsweise die daraus resultierenden Forderungen der Akzeptanzstellen. Gleichzeitig weist er UBS unwiderruflich an, die jeweiligen Forderungen der Akzeptanzstellen gegenüber dem Karteninhaber ohne weiteres zu vergüten.
- 2.2 Bei Transaktionen in einer anderen Währung als der Kartenwährung wird der Umrechnungskurs am Vortag des Buchungsdatums bestimmt und um einen Bearbeitungszuschlag erhöht. Für die Inanspruchnahme von Bargeldauszahlungen im In- und Ausland wird ein Entgelt verrechnet. Der aktuell erhobene Bearbeitungszuschlag, das jeweilige Bargeldauszahlungsentgelt sowie die anwendbaren Umrechnungskurse können beim Kundenservice (Ziffer 9) erfragt werden. Einzelne Positionen (zum Beispiel der aktuelle Bearbeitungszuschlag) werden überdies jeweils auf der Monatsrechnung ausgewiesen.
- 2.3 Der Karteninhaber verpflichtet sich, seine Karte nur im Rahmen seiner finanziellen Möglichkeiten zu verwenden. UBS kann die Verwendungsmöglichkeiten von Karten und PIN-Codes sowie Karten- und Bargeldbezugslimite jederzeit erweitern beziehungsweise erhöhen, einschränken oder widerrufen. Das Kartenlimit ist auf der Monatsrechnung ersichtlich oder kann ebenso wie das Bargeldbezugslimit beim Kundenservice (Ziffer 9) angefragt werden. Der Gebrauch der Karte für illegale Zwecke ist verboten.

## 3. Sorgfaltspflichten

- Der Karteninhaber trägt insbesondere folgende Sorgfaltspflichten:
- a) Die Karte ist vom Karteninhaber bei Erhalt sofort an der dafür vorgesehenen Stelle zu unterschreiben.
  - b) Karte und PIN-Code sind mit besonderer Sorgfalt und voneinander getrennt aufzubewahren. Karte und PIN-Code dürfen keinesfalls weitergegeben oder in sonstiger Weise Dritten zugänglich gemacht werden. Insbesondere darf der PIN-Code nicht auf der Karte vermerkt werden (auch nicht in abgeänderter Form).
  - c) Die jeweiligen Monatsrechnungen sind vom Karteninhaber bei Erhalt mit Hilfe der aufbewahrten Kaufbelege zu prüfen. Eventuelle Unstimmigkeiten, insbesondere Belastungen aufgrund missbräuchlicher Verwendung der Karte, müssen sofort gemeldet (Ziffer 9) und innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum schriftlich an die Adresse von UBS (Ziffer 9) beanstandet werden (maßgeblich ist das Datum des Poststempels); ansonsten gilt die Monatsrechnung als genehmigt.
  - d) Verlust, Diebstahl, Karteneinzug oder Verdacht auf Missbrauch hat der Karteninhaber unverzüglich (ungeachtet einer eventuellen Zeitverschiebung) dem Kundenservice (Ziffer 9) zu melden. Zudem hat er bei strafbaren Handlungen bei der lokalen Polizei Anzeige zu erstatten und im Schadenfall nach bestem Wissen zur Aufklärung des Falls und zur Minderung des Schadens beizutragen.
  - e) Änderungen der im Kartenantrag gemachten Angaben (Name, Adresse, Kontoverbindung usw.) sind UBS innerhalb von 15 Tagen schriftlich mitzuteilen (Ziffer 9).
  - f) Erhält der Karteninhaber bis 15 Tage vor Verfall der bisherigen Karte keine neue Karte, so hat er dies dem Kundenservice (Ziffer 9) sofort zu melden. Nach Erhalt einer neuen Karte ist die bisherige unverzüglich zu zerschneiden.

## 4. Monatsabrechnung/Zahlungsmodus

- 4.1 Der Karteninhaber verpflichtet sich, neben allen autorisierten Transaktionen insbesondere auch den jeweiligen Jahrespreis sowie die Kosten für beanspruchte Dienstleistungen zu bezahlen. Der Karteninhaber erhält monatlich eine Abrechnung (Monatsrechnung). Der volle Betrag wird direkt auf sein Bankkonto belastet.

## 5. Haftung

- 5.1 Bis zur Sperrung der Karte haftet der Karteninhaber für alle gemäß Ziffer 2.1 autorisierten Transaktionen. Die Risiken aus einer missbräuchlichen Kartenverwendung liegen somit grundsätzlich beim Karteninhaber, sofern keine rechtzeitige Beanstandung innerhalb der vorgeschriebenen Fristen (Ziffer 3.c) erfolgt. Bei Beanstandung innerhalb der vorgeschriebenen Fristen übernimmt UBS Schäden aus missbräuchlicher Verwendung der Karte durch Dritte, sofern der Karteninhaber diese AGB in allen Teilen eingehalten hat (insbesondere die Sorgfaltspflichten gemäß Ziffer 3) und soweit ihn auch sonst in keiner Weise ein Verschulden trifft. Der Karteninhaber hat in diesem Fall jedenfalls einen Selbstbehalt von EUR 150 oder dem Gegenwert in einer in Luxemburg als gesetzliches Zahlungsmittel gültigen Währung zu tragen. Nicht als Dritte gelten der Ehepartner und im gleichen Haushalt lebende Personen.
- 5.2 Für sämtliche Transaktionen, welche unter Verwendung des PIN-Codes autorisiert wurden, haftet der Karteninhaber bis zur Sperre der Karte. Im Falle einer Sperre haftet der Karteninhaber bis zu einem Höchstbetrag von EUR 150 oder dem Gegenwert in einer in Luxemburg als gesetzliches Zahlungsmittel gültigen Währung. Gibt der Karteninhaber jedoch in betrügerischer Absicht eine falsche Erklärung ab oder handelt er grob fahrlässig, insbesondere durch Nichtbeachtung der in Ziffer 3 der AGBs dargelegten Sorgfaltspflicht, so haftet er unbeschränkt.
- 5.3 Der Inhaber der Hauptkarte haftet solidarisch für sämtliche Verbindlichkeiten aus dem Einsatz von Zweit- und Partnerkarte(n), selbst wenn den Inhabern dieser Karten separat Rechnung gestellt wird.

5.4 Für die unter Verwendung der Karte abgeschlossenen Geschäfte ist der Karteninhaber ausschließlich verantwortlich; insbesondere sind allfällige Unstimmigkeiten inklusive Beanstandungen von Waren oder Dienstleistungen und Ansprüche direkt mit der jeweiligen Akzeptanzstelle zu regeln. Der Karteninhaber muss bei Warenrückgaben von der Akzeptanzstelle eine Gutschrift- und bei Annullierungen eine Annullierungsbestätigung verlangen. Streitfälle entbinden den Karteninhaber nicht von der Pflicht zur Zahlung seiner Monatsrechnungen.

5.5 Schäden, welche dem Karteninhaber im Zusammenhang mit dem Besitz oder der Verwendung seiner Karte(n) entstehen, sind von diesem selber zu tragen. UBS übernimmt keinerlei Haftung, falls eine Akzeptanzstelle die Karte als Zahlungsmittel nicht akzeptiert oder falls die Karte infolge eines technischen Defekts, einer Limitenanpassung, einer Kündigung oder einer Sperre nicht verwendet werden kann. Ebenso übernimmt UBS keinerlei Haftung in Bezug auf die mit der Karte automatisch zur Verfügung gestellten Nebenbeziehungsweise Zusatzleistungen. Ferner werden Schäden, für welche eine Versicherung aufzukommen hat, von UBS nicht übernommen.

5.6 Schäden infolge der Weitergabe von Karte und/oder PIN-Code werden vom Karteninhaber getragen.

## 6. Geltungsdauer/Kartenerneuerung

6.1 Die Karte sowie die mit dieser verbundenen Neben- und Zusatzleistungen verfallen am Ende des auf der Karte eingepprägten Monats/Jahres. Dem Karteninhaber wird rechtzeitig und automatisch eine neue Karte zugestellt, sofern keine Kündigung erfolgt ist.

6.2 Wünscht der Karteninhaber keine neue Karte oder will er auf die Erneuerung von Zweit- und/oder Partnerkarten verzichten, so hat er dies UBS mindestens zwei Monate vor Kartenverfall schriftlich mitzuteilen (Ziffer 9), ansonsten wird ihm die Jahresgebühr belastet.

6.3 Für den Ersatz einer noch gültigen Karte und/oder eines PIN-Codes wird eine Gebühr berechnet.

## 7. Sperrung/Kartenrückgabe

7.1 Der Karteninhaber oder UBS kann jederzeit und ohne Angabe von Gründen die Kartensperrung und/oder die Kündigung des Vertragsverhältnisses veranlassen. Die Kündigung des Vertragsverhältnisses tritt mit einer Kündigungsfrist von einem Monat in Kraft. UBS ist berechtigt, das Vertragsverhältnis mit sofortiger Wirkung aufzulösen, wenn der Karteninhaber gegen die Vertragsbedingungen verstößt und insbesondere wenn sich die Bonität des Karteninhabers verschlechtert, dieser in Zahlungsverzug gerät oder allgemein das von UBS dem Karteninhaber entgegengebrachte Vertrauen missbraucht wurde. Die Kündigung der Hauptkarte gilt automatisch auch für Zweit- und Partnerkarten.

7.2 Die Kündigung bewirkt ohne weiteres die Fälligkeit aller Ausstände. Nach erfolgter Kündigung muss die Karte (inklusive Zweit- und Partnerkarten) unaufgefordert und unverzüglich zerschnitten an UBS zurückgegeben werden. Der Karteninhaber hat infolge Rückforderung oder Rückgabe der Karte keinen Anspruch auf anteilige Rückerstattung der Jahresgebühr.

7.3 UBS bleibt trotz Kündigung/Sperre berechtigt, dem Karteninhaber sämtliche Beträge zu belasten, für welche die Ursache vor der effektiven Rückgabe der Karte(n) gesetzt wurde (so auch Belastungen aus wiederkehrenden Dienstleistungen wie zum Beispiel Zeitungsabonnements, Mitgliedschaften, Online-Diensten).

## 8. Beschaffung, Bearbeitung und Weitergabe von Daten/Hinzuziehung Dritter

8.1 Der Karteninhaber akzeptiert und willigt hiermit ein, dass UBS zur Erfüllung ihrer Aufgaben Dritte hinzuziehen darf. Insbesondere ist er damit einverstanden, dass die UBS Card Center AG (eine Tochtergesellschaft von UBS AG Switzerland) mit Sitz in CH-8158 Glattbrugg als Beauftragte für die Abwicklung des UBS-Kartengeschäfts sowie deren Vertragsunternehmen (z.B. zur Kartenherstellung) von seinen Daten so weit Kenntnis erhalten, als dies zur sorgfältigen Erfüllung der zugewiesenen Aufgaben erforderlich ist. Die internationalen Kartenorganisationen (MasterCard International) und deren Vertragsunternehmen, die mit der Verarbeitung von Kartentransaktionen beauftragt sind, haben hingegen lediglich Kenntnis der jeweiligen Transaktionsdaten (z.B. Informationen über die Akzeptanzstelle, Kartennummer, Verfalldatum, Transaktionsbetrag und -datum sowie – je nach Transaktion – Name des Karteninhabers). Der Karteninhaber akzeptiert zudem, dass auch die entsprechenden Daten ungeachtet des Transaktionsorts über die weltweiten MasterCard-Netze zum Kartenherausgeber UBS geleitet werden.

8.2 Der Karteninhaber nimmt davon Kenntnis, dass er im Schadensfall die für die Verwaltung der Reiseschutz-Versicherung erforderlichen Daten (Name, Adresse, Geburtsdatum, Datum der Kartenausstellung) der ELVIA Reiseversicherungs-Gesellschaft AG, Hertistrasse 2, CH-8304 Wallisellen, Schweiz zur Verfügung stellen muss.

8.3 Der Karteninhaber hat ein Zugriff- und Abänderungsrecht auf seine Daten. Diese Daten werden, gemäß anwendbaren gesetzlichen Vorschriften, nicht länger aufbewahrt als für die Abwicklung des Kartengeschäfts notwendig.

## 9. UBS Kundenservice

Für sämtliche Belange im Zusammenhang mit der Ausgabe und dem Einsatz von Karten steht dem Karteninhaber der Kundenservice **jederzeit (täglich im 24h Betrieb)** unter **Tel. +800 828 828 28** zur Verfügung. Als Korrespondenzadresse gilt: UBS (Luxembourg) S.A. Postfach 2, L-2010 Luxembourg, **Fax +352 45 12 12 838**.

## 10. Weitere Bestimmungen

10.1 UBS behält sich das Recht vor, diese AGB (inklusive Anpassung der anwendbaren Jahrespreise, Zinssätze, Entgelte und so weiter) jederzeit zu ändern. UBS wird diese Änderungen dem Karteninhaber in angemessener Form bekannt geben. Erhebt der Karteninhaber innerhalb von 30 Tagen nach einer solchen Mitteilung (maßgeblich ist das Datum des Poststempels) keine Einwände, gelten die Änderungen als von ihm genehmigt.

10.2 Das Rechtsverhältnis des Karteninhabers mit UBS untersteht ausschließlich luxemburgischem Recht und wird dementsprechend ausgelegt. Gerichtsstand für alle im Zusammenhang mit diesem Rechtsverhältnis stehenden Streitigkeiten ist Luxemburg. UBS ist jedoch befugt, ihre Rechte auch am Domizil des Karteninhabers oder vor jedem anderen zuständigen Gericht geltend zu machen, wobei jedoch luxemburgisches Recht ausschließlich anwendbar bleibt.

Dezember 2005

# General Terms and Conditions for the Use of UBS Credit Cards

These General Terms and Conditions govern the legal relationship between UBS (Luxembourg) S.A. (hereinafter UBS) and holders of UBS MasterCard credit cards (collectively referred to as "Cardholders").

## 1. Issue of Card

- 1.1 Upon approval of the card application by UBS, the applicant receives a personal UBS MasterCard credit card (hereinafter Card) in his/her name together with the General Terms and Conditions. The personal identification number (hereinafter referred to as the "PIN code") is sent under separate cover. By signing the card application, and/or signing and/or using the card, the Applicant/Cardholder confirms that he/she has received, read, understood and accepted the General Terms and Conditions which are attached to the card application.
- 1.2 The Cardholder may request the issue of second and/or partner cards (hereinafter Card/s).
- 1.3 Each Card issued remains the property of UBS. In the event that the account relationship with UBS is cancelled either on initiative of UBS or of the cardholder in his quality as account holder, the credit card shall be returned to UBS with immediate effect.

## 2. Use of the Card

- 2.1 Transactions may be authorized at MasterCard merchants worldwide (hereinafter Merchant/s), subject to the individual card and cash withdrawal limits:
  - a) By signing the sales slip (for example when paying for goods or services and when withdrawing cash at a bank counter), or
  - b) By inputting the PIN code (for example when withdrawing cash from an ATM), or
  - c) By giving the Cardholder's name, the card number and expiry date (for example when paying for goods or services by telephone, over the Internet or by correspondence).The Cardholder acknowledges all transactions authorized in this manner and the resulting claims of Merchants. At the same time, he/she irrevocably instructs UBS to automatically settle the claims of Merchants.
- 2.2 In the event of transactions in a different currency than the card currency, the exchange rate is fixed on the day preceding the date of booking, and an additional processing fee is charged. A commission is also charged for withdrawing cash either within Luxembourg or abroad. Details of the current processing fee, the relevant cash withdrawal commission rates and the applicable exchange rates may be obtained from Customer Services (point 9). Certain figures (for example the current processing fee) are also shown on the monthly statement.
- 2.3 The Cardholder undertakes to use his/her Card only to the extent that his/her financial circumstances allow. UBS may at any time extend, restrict or cancel the options for using Cards and PIN codes as well as card and cash withdrawal limits. The card limit is shown on the monthly statement or may – as can the cash withdrawal limit – be requested from Customer Services (point 9). It is prohibited to use the Card for illegal purposes.

## 3. Obligation to exercise due care

- The Cardholder is in particular obliged to exercise the following duties of care:
- a) The Card must be signed by the Cardholder, in the area provided for this purpose, immediately upon receipt.
  - b) The Card and PIN code must be kept with particular care and separate from each other. The Card and PIN code may under no circumstances be passed to others or made accessible in any other way. In particular, the PIN code must not be noted on the Card (even in an altered form). PIN codes changed by the Cardholder must not consist of easily ascertainable combinations of numbers (such as a telephone number, date of birth, car license number, etc.).

- c) The Cardholder must check monthly statements upon receipt against sales slips, which should be retained for this purpose. Any discrepancies, in particular debits resulting from misuse of the Card, must be reported immediately (point 9), and written notice of complaint must be sent to UBS (point 9) within 30 days (date of postmark) of the statement date, failing which, the monthly statement shall be deemed to have been accepted.
- d) The Cardholder must report any instance of loss, theft, confiscation or suspicion of misuse immediately to Customer Services (point 9) regardless of any time difference. In the event that a criminal act has occurred, he/she must further report this to the local police and, in the event of loss or damage, take all reasonable steps to assist in clearing up the matter and minimizing the loss or damage incurred.
- e) Changes to the information given on the card application (name, address, account number, etc.) must be reported to UBS in writing within 15 days (point 9).
- f) If the Cardholder fails to receive a new Card at least 15 days before the expiry of the preceding Card, he/she must report this to Customer Services (point 9) immediately. Once a new Card has been received, the previous Card should be cut up without delay.

## 4. Statement of account/methods of payment

- 4.1 The Cardholder undertakes to pay for all authorized transactions and in particular to pay the relevant annual fee and the cost of services used. The Cardholder shall receive a statement of account (monthly statement) every month. The full outstanding amount shall be debited to his/her bank account.

## 5. Responsibility

- 5.1 Until the Card is blocked, the Cardholder is responsible for all transactions authorized in accordance with point 2.1. The risks arising out of misuse of the Card are thus borne by the Cardholder unless a complaint (point 3.c) is filed within the stipulated period. Where a complaint is filed within the stipulated period, UBS shall assume responsibility for loss or damage resulting from misuse of the Card by third parties, provided the Cardholder has in all respects complied with the General Terms and Conditions (in particular the duties of care under point 3), and to the extent that he/she is not in any way to blame. In such case the Cardholder will however be liable up to an amount of EUR 150 or the equivalent thereof in any currency having legal tender in Luxembourg in billing currency. Spouses and persons living in the same household as the Cardholder shall not be deemed to be third parties.
- 5.2 Responsibility for all transactions authorized using the PIN code shall be borne by the Cardholder until the card is duly blocked. In case of blockage of the card, the Cardholder will however be liable up to a maximum amount of EUR 150 or the equivalent thereof in any currency having legal tender in Luxembourg in billing currency. However in the case of fraudulent misrepresentation or gross negligence on the part of the Cardholder, particularly when the due care duties specified in article 3 of these General Terms and Conditions are not complied with, the responsibility of the Cardholder shall be unlimited.
- 5.3 The holder of the main Card shall be jointly and severally liable for all liabilities arising out of the use of second and partner card(s) even if the holders of said Cards receive separate monthly statements.
- 5.4 The Cardholder bears sole responsibility for the transactions conducted using the Card; in particular any discrepancies, including complaints relating to goods or services, and claims must be settled directly with the involved Merchant. When returning goods, the Cardholder must request from the involved Merchant a credit confirmation; when canceling a transaction he/she must request a confirmation of cancellation. Disputes do not release the Cardholder from the obligation to pay the amount on the monthly statement.

5.5 Loss or damage incurred by the Cardholder in connection with the possession or use of his/her Card(s) shall be borne by the Cardholder. UBS assumes no liability if a Merchant refuses to accept the Card as a means of payment or if, due to a technical defect, limit adjustment, termination or blocking, the Card cannot be used. Similarly, UBS assumes no liability in respect of the benefits or additional services provided automatically with the Card. Moreover, UBS assumes no responsibility for loss or damage covered by an insurance policy.

5.6 Loss or damage resulting from the forwarding of the Card and/or PIN code shall be borne by the Cardholder.

## 6. Period of validity/renewal of the Card

6.1 The Card as well as the benefits and additional services connected therewith shall expire at the end of the month/year embossed on the Card. A new Card shall automatically be supplied to the Cardholder in good time unless the contractual relationship has been terminated.

6.2 If the Cardholder does not wish to receive a new Card or does not wish to renew second and/or partner cards, he/she must notify UBS in writing at least two months before the expiry of the Card (point 9), failing which, the annual fee will be charged.

6.3 Replacement of an unexpired Card and/or a PIN code shall be subject to a fee.

## 7. Blocking/cancellation

7.1 The Cardholder or UBS may at any time and without giving reasons arrange for the Card to be blocked and/or the contractual relationship to be terminated. The termination of the contractual relationship shall be effective after a notice period of one month. UBS is entitled to terminate the contractual relationship with immediate effect (i.e. without notice period) in cases the Cardholder does not comply with its contractual obligations and especially when the solvency of the Cardholder is jeopardized, the Cardholder is in payment default and generally in circumstances where the trust of UBS towards the Cardholder is breached. Termination of the main card automatically entails termination of second and partner cards.

7.2 Upon termination, all sums outstanding on the Card(s) automatically become due for payment. Upon termination, the Card (including second and partner cards) must be cut up and returned to UBS forthwith and without further request. The Cardholder has no entitlement to pro rata reimbursement of the annual fee if the Card is either returned voluntarily or recalled by UBS.

7.3 Notwithstanding any termination/blocking, UBS remains entitled to invoice the Cardholder in respect of all debit arrangements entered into prior to the effective return of the Card(s) (for example debits relating to recurring services such as newspaper subscriptions, memberships, online services).

## 8. Obtaining, processing and disclosure of data/involvement of third parties

8.1 The Cardholder accepts and formally empowers hereby UBS to engage the services of third parties in order to perform its duties. In particular, he/she empowers UBS Card Center AG (a subsidiary of UBS AG Switzerland) based in CH-8158 Glattbrugg – which conducts UBS card business on behalf of UBS – and its contractors (e.g. for the production of cards) to obtain access to his/her data insofar as this is necessary for the diligent performance of the tasks assigned to them. The international card organizations (MasterCard International) and their contractors responsible for processing card transactions on their behalf shall, however, be informed solely of the relevant transaction data (e.g. information about the Merchant, card number, expiry date, transaction amount, transaction date and – depending on the transaction in question – name of the Cardholder). The Cardholder further accepts that the relevant data shall be forwarded to the card issuer UBS via the global MasterCard networks wherever transactions have been conducted.

8.2 Furthermore, the Cardholder acknowledges that in the event of damage he shall be required to transmit the data required for administering the travel insurance (name, address, place of birth, day of issuance of the credit card) to ELVIA Insurance Company Herti-strasse 2, CH-8304 Wallisellen, Switzerland.

8.3 The Cardholder shall have an access and modification right to his personal data. The data shall be kept, in accordance with applicable laws, for no longer than necessary for the purpose of the processing of the card business.

## 9. Customer Services

Customer Service is available to Cardholders at **all times (24 hours a day, seven days a week)** for all matters in relation to the issue and use of cards, **by telephone on 00800 828 828 28**, (+800 828 828 28 from abroad). The address for correspondence is UBS (Luxembourg) S.A. P.O. Box 2, L-2010 Luxembourg, **fax number +352 45 12 12 838**.

## 10. Further conditions

10.1 UBS reserves the right to modify these General Terms and Conditions at any time (including changing the applicable annual fees, interest rates, commissions, etc.). Changes shall be communicated in an appropriate form and shall be deemed to have been accepted if the Cardholder does not raise any objections within 30 days of the communication date (postmark date).

10.2 The legal relationship between the Cardholder and UBS shall be exclusively governed by and construed in accordance with Luxembourg law. The place of jurisdiction for any disputes arising out of or in connection with this legal relationship is Luxembourg. UBS reserves the right, however, to take legal action against the Cardholder before the jurisdictions of the cardholders domicile or before any other competent jurisdiction, in which event Luxembourg Law shall remain exclusively applicable.

December 2005